

# JOURNAL OF NORTHWEST SEMITIC LANGUAGES

VOLUME 24/1

1998

EDITORS:

J COOK P A KRUGER I CORNELIUS

*at the University of Stellenbosch  
South Africa*

Editorial Board:

W T W Cloete (Bellville), W Gross (Tübingen), T Mafico (Atlanta),  
S Mittmann (Tübingen), P J Nel (Bloemfontein), J H Potgieter (Pretoria),  
J J M Roberts (Princeton), A van der Kooij (Leiden),  
C H J van der Merwe (Stellenbosch), H F van Rooy (Potchefstroom)

Published by the Department of Ancient Near Eastern Studies  
University of Stellenbosch

The *Journal of Northwest Semitic Languages*  
(ISSN 0259-0131) is published half-yearly

JNSL is an accredited South African journal listed in the *International Bibliography of Social Sciences*. It publishes peer reviewed research articles on the Ancient Near East. As part of the *peer review policy* all contributions are refereed before publication by scholars who are recognised as experts in the particular field of study.

**Contributions and books for review should be sent to**

The Editor: *JNSL*  
Department of Ancient Studies  
University of Stellenbosch  
Private Bag X1, Matieland, ZA-7602  
SOUTH AFRICA  
Fax +27 (0) 21 808 3480  
e-mail: cyster@sun.ac.za

**Subscriptions should be sent to the same address but marked as**  
Subscription: *JNSL*

**Copyright**

Department of Ancient Studies, University of Stellenbosch, Stellenbosch,  
SOUTH AFRICA

**House rules**

Articles submitted for publication must be according to the house rules on the homepage

**JNSL homepage (house rules, contents, subscription)**

<http://www.sun.ac.za/as/journals/jnsl/>

**ORDER FORM: Journal of Northwest Semitic Languages**

- Enter me as a subscriber to the JNSL
- I enclose the correct amount due

Per Invoice	\$ 65.00
	€ 50.00
Booksellers	- 30 %

**Name**

**Address**.....

.....**Postal code** .....

**For further subscription information: e-mail to [cyster@sun.ac.za](mailto:cyster@sun.ac.za) or write to  
The Editor, JNSL, Department of Ancient Studies, University of Stellenbosch,  
Private Bag X1, Matieland, South Africa, 7602 or fax to +27 (0)21 8083480.**

## CONTENTS

<i>House Rules for articles submitted</i>	i-iii
<i>Editorial</i>	v
Homage to Ferdinand Etienne Deist	v-xi
<i>Articles</i>	1
Tryggve N D Mettinger, The Name and the Glory: the Zion-Sabaoth theology and its exilic successors	1-24
Michael V Fox, Time in Qohelet's "catalogue of times"	25-39
Otto Kaiser, Die Rezeption der Stoischen Providenz bei Ben Sira	41-54
Karel van der Toorn, Old Babylonian prophecy between the oral and the written	55-70
Robert Althann, Syntax and meaning in Job 35:15	71-74
Arie van der Kooij, The teacher Messiah and worldwide peace. Some comments on Symmachus' version of Isaiah 25:7-8	75-82
Hannes Olivier, Restitution as economic redress: the fine print of the Old Babylonian <i>mēsārum</i> edict of Ammišaduqa	83-99
Robert P Carroll, Biblical ideolatry: <i>Ideologiekritik</i> , biblical studies and the problematics of ideology	101-114
Philip J Nel, Juxtaposition and logic in the Wisdom saying	115-127
Jimmy A Loader, God have or has? Unclarity and insight	129-140
Paul A Kruger, "Nonverbal communication" in the Hebrew Bible: a few comments	141-164

*Tryggve N D Mettinger (Lund University)*

**THE NAME AND THE GLORY:  
THE ZION-SABAOTH THEOLOGY  
AND ITS EXILIC SUCCESSORS**

**ABSTRACT**

*In the exilic era there was a clash between the Zion-Sabaoth theology (YHWH's royal presence on Zion) and the facts of political history (the conquest of Jerusalem and the destruction of the temple). The situation was one of "cognitive dissonance" (Festinger). Two exilic theologies represent hermeneutical attempts to present developments of – or alternatives to – the old Zion-Sabaoth theology: the Deuteronomistic Name theology (the divine Name in the temple) and the priestly Kabod theology represented by Ezekiel and the Priestly materials in the Pentateuch (the Kabod in the sanctuary). The observations made in the present study illustrate the principle that "history gives rise to hermeneutic" (Carroll). Moreover, these two theologies adopt key terms from the theophanic tradition, which was fostered in the temple in pre-exilic times.*

*Michael V Fox (University of Wisconsin)*

**TIME IN QOHELET'S "CATALOGUE OF TIMES"**

**ABSTRACT**

*The present study seeks to clarify the notion of "time" in Qohelet and its implications for the meaning of the Catalogue of Times, 3:1-9. "Time" ('et) in the HB has two main categories of meaning: (1) temporally defined: a particular segment of time of any duration; (2) substantively defined: events and their configurations. "Time" in the Catalogue (but not throughout Qohelet) has the second sense. This means that Qohelet is not a strict determinist, believing that everything has a fixed moment when it will happen (sense 1). The Catalogue speaks about the right times, the circumstances when, in the proper course of events, something should happen or be done. Man should act at the right moment, when something is ready for doing and can be performed most effectively. The problem is that God has withheld from man firm knowledge of the times, allowing only a vague and imprecise sense of them. The*

*practical message of 3:1-9 is reformulated in 11:1-6: given human ignorance, man can only cover his bets and do things at a variety of times.*

*Otto Kaiser (Philipps-Universität Marburg an der Lahn)*

## **DIE REZEPTION DER STOISCHEN PROVIDENZ BEI BEN SIRA**

### **ABSTRACT**

*This article shows, that Ben Sira knew the stoic concept of pronoia/providentia and that he adapted it to the biblical differentiation between God and world by introducing it into the concept of creation without any deterministic connotation.*

*Karel van der Toorn (Amsterdam University)*

## **OLD BABYLONIAN PROPHECY BETWEEN THE ORAL AND THE WRITTEN**

### **ABSTRACT**

*Studying Old Babylonian prophecy as a particular form of communication, this contribution assesses the place and mode of prophetic revelation, the transmission of the prophetic message, and the effect of writing upon the form and perception of prophecy. The modern student of the so-called 'prophetic' texts from ancient Babylonia will not fail to notice the ease with which writers could move from citation of prophecy to paraphrase and interpretation. It is clear that the Babylonians did not work with a concept of literal inspiration. Prophecy was an essentially oral performance; inasmuch as writing was used, it was not as a means of preservation, but as an aid in the process of communication.*

*Robert Althann (Pontifical Biblical Institute, Rome)*

## **Syntax and Meaning in Job 35,15**

### **ABSTRACT**

*Job 35,15 has been rendered in different ways from early times, for already the ancient versions offer a variety of translations. To overcome the difficulties of the Hebrew text various emendations have been proposed. Attention to the characteristics of spoken language may suggest another explanation of the text.*

*Arie van der Kooij (Leiden University)*

## **THE TEACHER MESSIAH AND WORLDWIDE PEACE. SOME COMMENTS ON SYMMACHUS' VERSION OF ISAIAH 25:7-8**

Be of the disciples of Aaron,  
loving peace and pursuing peace,  
loving mankind and bringing them nigh to the Law  
(Mishnah, Ab. 1,12)

### **ABSTRACT**

*The version of Symmachus, which is to be seen as a Jewish translation of the Hebrew Bible, the Old Testament, is not only characterised by good Koine usage, but also by interpretative renderings. This contribution is about Symmachus' exegesis of Isa 25:7-8. His version of this eschatological passage turns out to contain two motifs: (a) God will destroy the last worldruler on Mount Zion; and (b) the anointing of a teacher-messiah will bring about a world-wide peace.*

†Hannes Olivier (University of Stellenbosch)

## **Restitution as Economic Redress: the fine print of the old Babylonian *mēšarum* edict of Ammišaduqa**

### **ABSTRACT**

*Economic restitution is alluded to in several Old Testament passages but there is no definite indication that it was ever practised. The Old Testament shows an acute awareness of economic practices that caused deprivation and poverty. The paucity of evidence on economic matters comprising, inter alia, real life situations of periodic droughts, bureaucratic exploitation, abuse of economic power, economic inequity, judicial malpractice, etc. necessitates taking into account the many references to such practices in ancient Mesopotamia, such as the edict of Ammišaduqa. While analysing the particulars of the edict, it becomes apparent that the high expectations raised by the initial announcement were soon deflated, as it were, by the fine print. The hermeneutics of suspicion lead us to read precisely the small print of that document which professed to alleviate the plight of the economically deprived. It is therefore necessary to take some of these into account before embarking on too idealistic comparisons between the biblical institutions and the Mesopotamian reforms.*

Robert P Carroll (University of Glasgow)

## **BIBLICAL IDEOLATRY: IDEOLOGIEKRITIK, BIBLICAL STUDIES AND THE PROBLEMATICS OF IDEOLOGY**

### **ABSTRACT**

*As another excursio into the realm of ideological criticism in relation to Biblical Studies, this memorial article (for Ferdinand Deist) seeks to explore further, that is further to my previous articles in this Journal on ideology and Biblical Studies, the vexed issues involved in relating Ideologiekritik to the Bible and its reception. On this occasion the focus is on the 'cult of images' material in Isaiah 40-48 in relation to the construction of the biblical ideolatriy of the cult of YHWH. The article represents an interim statement about the role of ideology in the construction of the Hebrew Bible and makes some observations on how certain ideological positions control modern theological receptions of biblical ideology.*

*Philip J Nel (University of the Free State)*

## **JUXTAPOSITION AND LOGIC IN THE WISDOM SAYING**

### **ABSTRACT**

*The paper pays attention to the imaginative language use of the proverbial saying. Its inherent structure, in particular its juxtaposition of selected lexemes, allows meaning beyond the immediate observable and experiencable. Juxtaposition, as a thought structure, enables relationships of meaning between phenomena that do not occur necessarily in meaningful relationships in the world of experience. The artistic form of the proverb itself is an expression of the manner by which reality becomes accessible to man. Therefore, the artistic form does not merely serve instrumentally to mediate something meaningful, it is an expression of meaning.*

*The juxtaposition and the inner logic of the couplet, in particular the comparative saying, will be discussed in greater detail. The analysis of the innate grammatical and logical dimension of the wisdom saying is preceded by a brief discussion of wisdom's cosmological orientation and the degree of its rationality.*

*Jimmy A Loader (University of Vienna)*

## **GOD HAVE OR HAS? UNCLARITY AND INSIGHT**

### **ABSTRACT**

*This article offers a fresh answer to the oft discussed question as to the subject who sold Joseph into Egypt. The thesis is advanced that the unclarity of the selling scene corresponds to the ambiguities in the confrontation scenes. It is suggested that the literary effect of the 'problem' suggests the theological perspective of the Joseph story, which is not unknown in Israel's novellistic literature, and, in the opinion of the present author, not altogether theologically irrelevant.*

*Paul A Kruger (University of Stellenbosch)*

## **"NONVERBAL COMMUNICATION" IN THE HEBREW BIBLE: A FEW COMMENTS**

### **ABSTRACT**

*This article evaluates the advances that have taken place in the study of "nonverbal communication" in the Hebrew Bible. It focuses on the following issues:*

- (i) the problem of terminology,*
- (ii) the spectrum of nonverbal information covered,*
- (iii) the value of an interdisciplinary approach, and*
- (iv) nonverbal communication and narrative literature.*

*Frans du T Laubscher (University of the Free State)*

## **THE ZADOKITE ELEMENT IN THE QUMRAN DOCUMENTS IN THE LIGHT OF CD 4: 3**

### **ABSTRACT**

*During the past fifty years the debate on the origins of the Qumran community and their documents has resulted in two main theories being adopted by scholars. During the present decade, however, the Groningen Hypothesis has also emerged. It takes a position mid-way between the above-mentioned theories. Whether the Qumran community originated from Essenes or Sadducees, as argued in these theories, the names "Zadok" and "Sons of Zadok" are usually linked to the community responsible for the Qumran documents. The purpose of this paper is to investigate, inter alia, the syntactical and morphological presentation of the expression בני צדוק in CD 4:3 in order to obtain a clearer picture of the meaning of this description and its significance for the ongoing discussion of the Zadokite element in the Qumran documents.*

*Johann Cook (University of Stellenbosch)*

## **GREEK PHILOSOPHY AND THE SEPTUAGINT**

### **ABSTRACT**

*Views regarding the extent to which Greek philosophy influenced the Septuagint vary widely. Ancient authors such as Philo Judaeus and Clemens from Alexandria held Platonically orientated viewpoints on creation. Plato also had an impact on more modern opinions. Contemporary scholars such as Gerleman, Hengel, Sandelin, etc. also found indications of Greek philosophical thought in specific passages of the LXX. This article argues that there is no ground for such assumptions. Even though the translators of the Septuagint ably made use of the Greek language in the books of Genesis and especially Proverbs, this does not mean that they utilised the world of ideas of Hellenism.*

*Hermann-Josef Stipp (Universität Stellenbosch)*

## **DIE SECHSTE UND SIEBTE FÜRBITTE DES TEMPELWEIHEGEBETS (1 KÖN 8,44-51) IN DER DISKUSSION UM DAS DEUTERONOMISTISCHE GESCHICHTSWERK**

### **ABSTRACT**

*The two final petitions of Solomon's prayer at the temple dedication (1 Kings 8:44-51) are mostly regarded as a late addition to the Deuteronomistic History and/or an exemplary expression of the hope that the Deuteronomists held for the exiles. Yet a close reading confirms those ascribing the passage to the pre-exilic (Josianic) edition of the DtrH. The talk of Israelite fighters being taken prisoner and deported to foreign countries, where they confess their sins by praying to Yhwh in the direction of his temple in Jerusalem, originally did not reflect the Babylonian exile, but situations common in ancient Near Eastern warfare. The wording, however, was such that it could later be reapplied to the exiles. Given the undeniably deuteronomistic character of the last petition, it corroborates the pre-exilic origin of the DtrH.*

*Izak Cornelius (University of Stellenbosch)*

**HOW MAPS "LIE" – SOME REMARKS ON THE  
IDEOLOGY OF ANCIENT NEAR EASTERN AND  
"SCRIPTURAL" MAPS**

*ABSTRACT*

*A map is not only an innocent representation of the surface of the earth. Cartography reflects ideologies and can be an instrument of power which shapes perceptions of reality. From the examples reviewed, it can be concluded that ancient Near Eastern maps also reflect the worldview of the specific period and particular culture, especially the idea of the country or city as the axis mundi, the "sacred centre". Later Christian maps of the world again emphasize Jerusalem as the centre of the universe.*

## BOOK REVIEWS

Curtis, A H W & Römer, T (eds.) 1997. *The book of Jeremiah and its reception Le livre de Jérémie et sa réception* (BETHL 128). Leuven: University Press & Uitgeverij Peeters. pp. 331. ISBN 90-6186-791-6 (University Press), 90-6831-815-2 (Peeters).

Die vorliegende Sammlung von dreizehn Aufsätzen zum Jeremiabuch und seiner Nachwirkung in jüdischer und christlicher Literatur ist hervorgegangen aus einem gemeinsamen Seminar von Bibelwissenschaftlern der Universitäten Lausanne und Manchester im Mai 1995. Den Einleitungspart übernimmt Terence Collins mit dem Beitrag "Deuteronomist Influence on the Prophetical Books", wo er sein facettenreiches Thema leider nur sehr global umreißt. Ein Leser, der sich einen Einblick in die derzeit lebhaft geführte Diskussion erhofft, und sei es bloß durch eine Bibliographie der wichtigsten neueren Veröffentlichungen, wird sich enttäuscht sehen. Das Resultat wird wenige überraschen: "The evidence points to the decades between 550 and 450 as the climactic period of this activity."

Der Aufsatz von Thomas Römer "La conversion du prophète Jérémie à la théologie deutéronomiste" ist ein (nicht als solcher gekennzeichnet und nur unwesentlich erweiterter, aber mit einem treffenderen Titel versehener) Wiederabdruck seiner Studie "Y a t-il une rédaction deutéronomiste dans le livre de Jérémie?", erschienen in dem Sammelband "Israël construit son histoire", den er zusammen mit de Pury und Macchi herausgegeben hat (Genève: Labor et Fides, 1996). Warum erkoren Deuteronomisten Jeremia zu ihrem Sprecher, wo sie doch in 2 Kön 25 das Bestreben verraten, seinen Namen aus dem Gedächtnis zu tilgen? Neuere Stimmen (darunter der Rezensent) haben das "Jeremia-Schweigen" des DtrG als Indiz einer Kluft zwischen den dtg Kreisen hinter dem DtrG und JerDtr bewertet. Römer verneint Gegensätze zwischen diesen Literaturkomplexen und ihren Trägern ("pas de concurrence mais plutôt de la concordance!"), obwohl schon auffällige konzeptionelle Divergenzen namhaft gemacht worden sind (so fehlt z. B. in der Motivation der Katastrophen des Nord- und Südreichs im DtrG die soziale Komponente, in JerDtr die Propaganda für die Kultzentralisation). Eine bereits in seiner Dissertation (*Israels Väter. Untersuchungen zur Väterthematik im Deuteronomium und in der deuteronomistischen Tradition* [OBO 99], Fribourg: Universitätsverlag & Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1990, 490f.) skizzierte These entfaltend, sieht er stattdessen die Front verlaufen zwischen dem Propheten, der seine Zukunftshoffnungen an die im Land verbliebenen Judäer knüpfte, und den Deuteronomisten insgesamt, die die Interessen der Exulanten vertraten. DtrG und JerDtr repräsentierten zwei Strategien, mit dem Problem umzugehen: Im DtrG habe man Jeremia verschwiegen, während man in JerDtr den als nicht mehr ignorierbar akzeptierten Propheten in einem zweischrittigen Editionsprozess den eigenen theologischen Anliegen dienstbar machte.

Dazu ruft Römer die in seiner Dissertation (bes. S. 485-491) vorgetragene Hypothese einer Schichtengrenze innerhalb von JerDtr in Erinnerung, wonach gewisse Schwankungen im geprägten Sprachgebrauch auf eine erste exilische Redaktion (JerDtr<sub>1</sub>) im Bereich der Kap. 7-35 hindeuteten, während ein zweiter Schub (JerDtr<sub>2</sub>) in persischer Zeit das Buch auf den Stand der Kap. 1-45 erweiterte. JerDtr<sub>1</sub> habe

Jeremia-Überlieferungen ediert, "insistant sur la conformité du message du prophète à la pensée dtr, sans pourtant parler de sa «biographie»", denn mit K.-F. Pohlmann sei anzunehmen, dass die "biographische" Tradition "dans sa forme pré-dtr se situait clairement du côté des non-exilés". Das heißt: Während das DtrG den Propheten ganz verschwiegen, unterdrückte JerDtr<sub>1</sub> lediglich seine Parteinahme für die nichtexilierten Judäer. Das unerwünschte Material erschien erst JerDtr<sub>2</sub> unter veränderten Rahmenbedingungen zur Inkorporation in das Buch geeignet.

Dies ist eine originelle Weise, die widersprüchlichen Haltungen zu Jeremia in dtr Literatur zu erklären. Freilich kann man schon hinsichtlich der Prämissen Zweifel hegen, beginnend mit Römers Aufspaltung von JerDtr. Obwohl mir die Frage nach Schichtengrenzen innerhalb von JerDtr der Mühe wert erscheint, sind im vorliegenden Fall die phraseologischen und strukturellen Indizien doch recht schmal. Man wünschte sich einen Hinweis, wie man bei den ganz unterschiedlichen Textquanten die Einwirkung des Zufalls ausschließen kann, denn wo Korpora verglichen werden, deren eines das andere an Umfang mehrfach übertrifft, ist es nur normal, wenn einzelne Merkmale des größeren Komplexes im kleineren fehlen. Was die Rekonstruktion des konzeptionellen Hintergrunds angeht, so enthält Römers JerDtr<sub>1</sub> Passagen, die den Interessen der Exulanten offen zuwiderliefen (Jer 8,3; 9,15; 16,1-13.16-18); statt der babylonischen Gola meldet sich hier eine Gruppe zu Wort, die aus jüdischer Perspektive formuliert. Wenn Jer 24 die Deportation von 597 zur einzigen Rettung vor dem Untergang erhebt, kann es sich folglich nicht um die programmatische Stimme von JerDtr<sub>1</sub> handeln, sondern nur um eine separate literarische Größe. Was die Erzählstoffe in Jer 37-45 angeht, so habe ich in meinen eigenen Studien keine Grundschrift aufspüren können, die die Partei der Nichtdeportierten gegen die Gola ergriffen; vielmehr scheint mir der Zusammenhang allererst unter den Exulanten im Dienste ihrer Dominanzansprüche geschaffen worden zu sein. Römers Lösungsvorschlag ordnet wichtige Textkorpora derart den jüdischen bzw. babylonischen Milieus zu, dass wiederholt der gegenteilige Ansatz mehr überzeugt. Und wenn es die Konkurrenz zwischen der Gola und den Daheimgebliebenen war, die hinter dem Jeremia-Schweigen stand, hätte man gern erfahren, warum die Schöpfer von 2 Kön 25 den Propheten nicht einmal als Kronzeugen gegen die Ägypten-Diaspora akzeptieren wollten. (Zu Römers Frage S. 42: "Mais peut-on dire, avec Stipp et d'autres, que ce texte [scil. Jer 7] rejette le temple et s'oppose à la théologie culturelle de l'HD?") Das kann man nicht, weswegen ich das auch nicht tue. Die Ideologie der Zirkel hinter Hardmeiers ABBJ-Erzählung ist nicht unbesehen mit der Theologie des DtrG gleichzusetzen. Hier sollte erneutes Nachlesen Klarheit verschaffen.)

Applegate steuert zwei Aufsätze bei, die auf seine 1986 am Trinity College, Bristol, eingereichte, unveröffentlichte Dissertation zurückgehen. Überschriften mit dem Zitat "Peace, peace, when there is no peace" (Jer 6,14; 8,11), wirft er die von Exegeten ungern angeschnittene Frage auf, wie denn das widersprüchliche Nebeneinander von Gerichts- und Heilsprophetie im Jeremia-Buch zu verstehen sei. Seine Antwort, exemplifiziert an einer reizvollen Endtextlektüre von Jer 32-34,7: Gericht und Heil sind für die Redaktoren untrennbare Aspekte der einen Botschaft Jhwhs. Das Eintreffen verwandelt die Strafe zum Ausweis der Abgeltung der Schuld wie der Geschichtsmacht Jhwhs und damit zum Pfand kommender Rettung. Die fragende Prophetengestalt in Kap. 32 eröffnet der Hörerschaft ein Identifikationsangebot, indem zeitgenössische Zweifel an der Möglichkeit neuen Heils in Jeremia hineinverlagert und von Gott verbindlich beantwortet werden. Der zweite Artikel ("Jeremiah and the

seventy years in the Hebrew Bible") untersucht die innerbiblische Nachwirkung der Prophetie der "siebzig Jahre" (Jer 25,11.12; 29,10). Trotz der Dominanz der Unheilsansage in Jer fällt auf, "that outside of his book, Jeremiah was remembered chiefly as a prophet of hope". Curtis ("Terror on every side!") will den Hintergrund dieser für Jer typischen Wendung erhellen. Dabei ist offenbar kaum weiterzukommen: "The phrase may simply reflect the use of a piece of familiar formulaic language."

Macchi unternimmt den Versuch, "Les doublets dans le livre de Jérémie" in eine formale, diachrone und funktionale Typologie zu ordnen, kein leichtes Unterfangen angesichts der fließenden Grenzen, mit denen in Jer formelhafte Sprache, variierende Zitate und Dubletten ineinander übergehen. Am ältesten sind die Dubletten in Unheilsansagen, namentlich paralleles Formelgut in dtr Kontexten, das vor allem der Strukturbildung auf Buchebene durch Stichwortverweise diene. Weniger klaren Mustern folgen die Exemplare in Heilsansagen, während jene in den Fremdvölkerorakeln Drohungen gegen Juda und andere Völker auf Babylon übertragen. Die jüngste Gruppe, jene aus dem masoretischen Sondergut, festige weiter die Struktur, solle aber auch "insister sur une théologie marquée par l'importance du retour et sur des thèses messianiques". Die These stützt sich weitgehend auf 33,14-26, das mit seiner messianischen Thematik allerdings einen Sonderfall darstellt und dem das Interesse an der Sammlung der Diaspora nur auf fragwürdigen Umwegen zu entnehmen ist.

Unter dem programmatischen Titel "Juda et son roi au milieu des nations" verteidigt Yohanan Goldman seine Herleitung des masoretischen Sonderguts von einer "Redaktion der Restauration" aus der Zeit Serubbabels. Ich freue mich, dass er auch meine einschlägigen Arbeiten eingehender Bestreitungen für würdig erachtet, aber vielleicht sollten wir diese Kontroverse lieber in der Obhut eines Stellenboscher Chardonnay austragen. Goldman wird es mit seiner These schwer haben, wie nicht zuletzt die Beiträge dieses Bandes zeigen, die, sofern sie sich zu textgeschichtlichen Fragen äußern, für erheblich spätere Ansätze plädieren. So auch Piovanelli, dessen zeitliche Vorstellungen schon in der Überschrift hervortreten: "JrB 33,14-26 ou la continuité des institutions à l'époque maccabéenne". Gestützt auf außerbiblische Parallelen, findet er mit Schenker in der großen prämasoretischen messianischen Prophetie Reflexe der makkabäischen Epoche. Sollte sich diese Datierung erhärten, affiziert sie auch die Verhältnisbestimmung zum übrigen masoretischen Sondergut, denn Dan 9 (ca. 167-164 v. Chr.) hat, nach V. 2 zu schließen, Jer 46,1; 47,1 und 49,34 bereits in masoretischer Fassung gelesen. Wer 33,14-26 mit dem übrigen masoretischen Sondergut verknüpft, sollte ferner erklären, warum keine seiner drei prophetischen Botenformeln erweitert ist, wie sonst im masoretischen Kontext sehr häufig.

Brooke vollzieht den Schritt zur Rezeptionsgeschichte mit einem nützlichen Überblick zum Thema "The Book of Jeremiah and its reception in the Qumran scrolls", wo der Prophet anscheinend nicht im Zentrum des Interesses stand und hauptsächlich herangezogen wurde "to exhort Israel to avoid apostasy and idolatry". Weitere Studien aus dieser Sphäre stammen von Andrianjatovo Rakotoharintsifa ("Jérémie en action à Corinthe. Citations et allusions jérémiennes dans 1 Corinthiens"), Jean-Daniel Kaestli ("L'influence du livre de Jérémie dans les *Paralipomènes de Jérémie*") und Roger Tomes ("The reception of Jeremiah in Rabbinic literature and in the Targum"). Law nimmt sich "Matthew's enigmatic reference to Jeremiah in Mt 16,14" vor und

resümiert, dass Mattäus die Gestalt Jeremias wahrscheinlich als Chiffre einer Fülle auf Jesus übertragbarer theologischer Assoziationen vom Leiden bis zum Neuen Bund zitierte. – Neben den interessanten Beiträgen beeindruckt wie immer das gediegene, leserfreundliche Erscheinungsbild der Reihe.

Hermann-Josef Stipp  
Universität Stellenbosch

Vervenne, M & Lust, J (eds.) 1997. *Deuteronomy and deuteronomic literature. Festschrift C H W Brekelmans* (BETHL 133). Leuven: University Press & Uitgeverij Peeters, pp. 637. ISBN 90 6186 818 1 (University Press), 90 6831 936 1 (Peeters), 2-87723-338-3 (Peeters France).

1966 hat der Löwener katholische Alttestamentler Brekelmans zwei Aufsätze veröffentlicht, die sich mit jenen Passagen der Bücher Gen-Num befassen, die gemeinhin einer dtr Redaktion des Tetrateuch zugeschrieben wurden (Éléments deutéronomiques dans le Pentateuque, in: Hauret C H u. a. 1966. *Aux grands carrefours de la révélation et de l'exégèse de l'Ancien Testament* (RechBib 8). Brügge, 77-91; Die sogenannten deuteronomischen Elemente in Gen.-Num. Ein Beitrag zur Vorgeschichte des Deuteronomiums, in: Anderson G W u. a. (eds.) 1966. *Congress Volume Genève 1965* (VTSup 15). Leiden: Brill, 90-96). Seine These: In den fraglichen Stücken bekommen wir eine frühdeuteronomische Phase zu greifen, die der Blütezeit dtn/dtr Literatur im späten 7. und im 6. Jh. vorausliegt. Zu seinem 75. Geburtstag am 19. September 1997 ist eine imposante Festschrift erschienen, die mit 28 Beiträgen auf über 600 Seiten eindrucksvoll dokumentiert, welche wissenschaftliche Lawine der Jubilar da losgetreten hat. Die betroffenen Texte stehen heute im Zentrum der lebhaften Diskussion um die Pentateuchanalyse, und an ihrer Einordnung entscheiden sich Kardinalfragen zum Werdegang des Pentateuchs und des DtrG. Leider erscheint ein Konsens derzeit ferner denn je.

Die erste Gruppe von Beiträgen sind dem Buch Dtn gewidmet. Allein zwei Aufsätze befassen sich mit der atl. Banntheorie bzw. -praxis. Braulik tritt modernen Instrumentalisierungen der Landnahmeerzählungen entgegen, indem er darlegt, das Dtn beschränke das Banngebot über Kanaanäer auf israelitischem Territorium strikt auf die Landnahmezeit, während es für die Heimkehr aus der Gola außer Kraft gesetzt sei. Nelson betont dagegen die bleibende Gültigkeit der Vorschrift für israelitische Apostaten: "For Deuteronomy, *herem* was ... also an active program of punitive destruction directed against those who practiced non-Yahwistic worship", zu verstehen als "part of its larger program of inspiring loyalty and fidelity to Yahweh." Schmidt sucht nachzuweisen, dass im wahrscheinlich vorexilischen Prophetengesetz Dtn 18,9-22 die Verse 16-22 einen von Jer 1 und 28 beeinflussten Nachtrag bildeten. Das Abhängigkeitsverhältnis dieser Texte sei also umgekehrt wie üblich zu bestimmen. García López analysiert Dtn 31 redaktionsgeschichtlich als Nahtstelle zwischen Pentateuch und DtrG und findet in V. 14f.23 die Spuren von K<sup>D</sup> und in V. 16-22 "una redacción del tipo DtrP". Labuschagne unterzieht die Kap. 31-34 einer kombinierten logotechnischen und redaktionsgeschichtlichen Analyse. Zwar versucht er nicht, seine Schichten außerhalb dieses Bereichs weiterzuverfolgen, gelangt aber immerhin in Dtn 31 zu ähnlichen Abgrenzungen wie García López. Zumindest auf der literarkritischen Ebene scheinen diese Kapitel also recht klare Verhältnisse zu bieten, mögen auch die Schichtenzuweisungen schwanken. Talstra fragt nach der Funktion von Dtn 31 innerhalb des Buches und findet die geläufige Bezeichnung der Kap. 31-

34 als "Anhang" unangemessen. Aus der Leserperspektive betrachtet, dienen sie vielmehr "as the best guides to the book ... Deuteronomy 31ff. create an interface with the preceding books of the Pentateuch."

Die meisten Aufsätze befassen sich mit Problemen der dtr Elemente in DtrG und Pentateuch. Lohfink stellt "geschichtstypologisch orientierte Textstrukturen" vor, die in regelhaften Reihen in Dtn 1-3 und Jos 10 auftreten, worin er seine Hypothese bestätigt findet, dass der älteste Kern des DtrG eine dtr Landnahmeerzählung (DtrL) aus joschijanischer Zeit gewesen sei. Probleme der Lokalisierung von Garizim und Ebal führen nach Noort zu neuen Einsichten zur Theologie von Jos 8,30-35. "The scene on the Ebal means one thing: Sinai is coming home." Dabei gehe es um "codification ... The torah has become a book, or rather a law written down on stone in the same way as ancient Near Eastern laws were." Tief in die zentralen Fragen um die Entstehung von Pentateuch und DtrG führt der "Entflechtungsvorschlag", den Blum für den "kompositionelle(n) Knoten am Übergang von Josua zu Richter" unterbreitet. Das (wohl unvermeidbar) vielschichtige Modell orientiert sich konsequent an den unterschiedlichen Landnahmekonzeptionen und fragt nach ihren vorausgesetzten Kommunikationssituationen. Dagegen spielen in voller Absicht "Sprachstilargumente keine tragende Rolle", mit der Folge, dass die in der Tradition Brekermans' frühdeuteronomisch eingeordneten Passagen durchweg in postdeuteronomistischen Phasen enden. Das zugrunde liegende methodische Problem hat besonders deutlich Ausloos ausformuliert: "Les extrêmes se touchent" – das heißt: Bei Texten, die dtr Sprache und Vorstellungen in abgeschwächter Form transportieren, sind derzeit keine tragfähigen inneren Kriterien zu erkennen, die es erlauben, Frühformen dtn/dtr Literaturproduktion klar von Folgeerscheinungen abzuheben. Daher gewinnen äußere Gesichtspunkte der Kontexteinbettung an Bedeutung. Welche Unsicherheiten allerdings hier unvermindert fortbestehen, demonstriert der Beitrag Schmitts, der großenteils mit denselben Brückentexten operiert wie Blum, sie aber stratigraphisch ganz anders verknüpft. Was bei Blum als "Jos 24-Bearbeitung" und "Mal'ak-Bearbeitung" firmiert, gehört bei Schmitt zu einer nachpriesterlichen Redaktion, die Pentateuch und DtrG verbunden habe. Dieser bereits andernorts vorgetragenen These, wonach jener Endredaktor mit dem DtrN der Smend-Schule zu identifizieren sei, der folglich als Schöpfer eines spätdeuteronomistischen Geschichtswerks von Gen bis 2 Kön zu gelten habe, widerspricht seinerseits van Seters. Schon DtrN sei unbewiesen, und im Pentateuch gebe es keinen hinreichenden Grund, die "dtr" Elemente von J zu separieren. Erwartungsgemäß beharrt van Seters auf seinem eigenen Modell, der Jahwist sei (einschließlich der meist R<sup>D</sup> zugeschriebenen Stücke) als deuteronomismuskritischer Vorspann zum DtrG entstanden – nur um seinerseits Widerspruch von Begg und Houtman zu erfahren. Begg resümiert die neuere Diskussion um das Verhältnis der parallelen Darstellungen der Szene vom Goldenen Kalb und resümiert, dass gegen van Seters "Exod 32,20 served as the source of Deut 9,21 rather than the reverse". Houtman misst van Seters' Theorie an der kanaanäerfreundlichen Einstellung in Gen: "Im Rahmen der Komposition des Pentateuch hat durch die Stoffanordnung die anti-kanaanäische Stimme [des Dtn] das Primat erhalten." Das aber mache die Prologtheorie ganz unwahrscheinlich: "J hätte das Gegenteil dessen erreicht, was er beabsichtigte." Die deuteronomisierenden Elemente im Tetrateuch seien daher nach wie vor besser von einer Redaktion herzuleiten. Völlig anders wieder Davies, der die Annahme einer dtr Redaktion des Tetrateuch in ihrer gegenwärtig

wirkungsmächtigsten Gestalt – Blums K<sup>D</sup> – an jenem Buch überprüft, wo sie noch die stabilste Faktenbasis zu besitzen scheint: dem Buch Exodus. Sein skeptisches Urteil: "In many cases the passages concerned need not be deuteronomistic at all, and where this is likely the passages concerned do not add up to a comprehensive narrative component." Ausgeprägte Widersprüche zu Dtn machten es vielmehr "highly implausible that this book at least has undergone extensive deuteronomistic revision". Weitere Steine aus dem K<sup>D</sup>-Gebäude versuchen Weimar (Ex 12,24-27a; 13,3-16) und Römer (Num 11f.) mit teilweise sehr beachtlichen Gründen herauszuberechnen. Ganz anders wieder löst Johnstone das vieldiskutierte Verhältnis der Geschichtsrückblicke in Dtn zu ihren deuteronomisierenden Entsprechungen im Tetrateuch durch das überraschende Postulat gemeinsamer Entstehung: "The Deuteronomy 'reminiscence' and its narrative counterpart in the D-version of Exodus/Numbers are written at the same time and are developed in deliberate interplay with one another."

Nichts weniger als eine "Neubegründung der de Wette'schen Hypothese" setzt sich Otto zum Ziel, indem er die absolute Datierung des Urdeuteronomiums von den literarischen Unwägbarkeiten des Reformberichts in 2 Kön 22f. entkoppeln und an externen Fixpunkten festmachen möchte. Über Steymans hinaus, der Passagen aus dem Fluchkapitel Dtn 28 als Entlehnung aus den Thronfolgeeiden Asarhaddons erwiesen hat (*Deuteronomium 28 und die adē zur Thronfolgeordnung Asarhaddons. Segen und Fluch im Alten Orient und in Israel* [OBO 145], Fribourg: Universitätsverlag & Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1995), seien auch Teile der Bestimmungen zur Mantik in Dtn 13 derselben Quelle entnommen, ein Vorgang, der nur zwischen deren Abfassung und dem Ende der assyrischen Macht, also zwischen 672 und 612 v. Chr. denkbar ist. "Mit der direkten Übernahme eines sicher datierbaren außertestamentlichen Textes im Pentateuch ist ein Angelpunkt für die Pentateuchkritik gewonnen." Wiederum aufgrund inneratl. Indizien – also sprachlicher und sachlicher Querbezüge – nimmt sich Ska die Datierung des pentateuchischen Gelenktextes Gen 12,1-4a vor und findet darin ein nachexilisches Erzeugnis, das bereits den Zusammenfluss dtr und priesterlicher Traditionen widerspiegeln. Bislang scheint nicht aufzufallen, dass bei derartigen Vergleichen schlechthin immer eine höchstens exilische Datierung herauskommt, und zwar wohl schon deshalb, weil die sicher vorexilischen Kontrollkorpora so klein sind. Infolgedessen saugen die jüngeren Epochen alles wie ein Schwamm in sich auf.

Andere Beiträge behandeln innere Probleme des DtrG. Eynikel rechtfertigt gegen die neuere Arbeit von van Keulen (*Manasseh through the eyes of the Deuteronomists. The Manasseh account (2 Kings 21:1-18) and the final chapters of the Deuteronomistic History* [OTS 38]. Leiden: Brill, 1996) die Anwendbarkeit des Cross'schen Blockmodells auf die Manasse-Perikope des DtrG. Nach Smelik war die Neueinführung eines Altars nach syrischem Vorbild durch Ahas (2 Kön 16) kein Ausdruck von Fremdgötterkult noch erfolgte sie auf assyrischen Druck, sondern führte lediglich eine damals modische Altararchitektur in den Jhwh-Kult ein. Allerdings sei die Maßnahme später von den Deuteronomisten als eine der Apostasie Jerobeams analoge Verfehlung hingestellt worden. Becking sucht im Bericht vom Fall Samarias in 2 Kön 17,21-23 die Perspektive der Joschija-Zeit nachzuweisen, womit er implizit für das Blockmodell der Entstehung des DtrG Partei ergreift. – Zu erwähnen bleiben noch die Autoren, deren Themen außerhalb des Umkreises dtr Literatur liegen: Rendtorff zur Herausführungsformel, Lust zur Abhängigkeit des Vokabulars

der Ezechiel-Septuaginta vom Pentateuch, Dequeker zu Nehemia und Smend mit einem Lebensbild von Abraham Kuenen.

Der Schwerpunkt dieser faszinierenden *Festschrift* ist eindeutig die Pentateuchanalyse, mit besonderem Nachdruck auf den Problemen, die der Geehrte vor über dreißig Jahren helllichtig hervorgehoben hatte: der Identifizierbarkeit und redaktionsgeschichtlichen Aussagekraft dtr Elemente. Allerdings stimmt der vorzügliche Querschnitt bedenklich, ob sich diese Fragen noch jemals einigermaßen konsensfähig werden beantworten lassen. Schon in diesem Band streben die Hypothesen denkbar weit auseinander, aus offen zutage liegenden Gründen: Die auf der Ebene des Pentateuch oder *gar* darüber hinaus funktionierenden redaktionellen Klammern sind so schmal und – bei häufiger Nähe zum dtr Schrifttum – formal so vieldeutig, dass sie sich beharrlich unserem Vereindeutigungsbedürfnis widersetzen. Wenn man, wie der Rezensent, die Frage nach Kennzeichen dtr Erzeugnisse vor allem vom Jeremiabuch her stellt, kann man sich nur wundern, welche schwache Indizien im Pentateuch zuweilen ausreichen, um dtr Einfluss zu diagnostizieren. Brekelmans' methodischer Zeigefinger verdient nach wie vor Beachtung.

Hermann-Josef Stipp  
Universität Stellenbosch